

最完备的知识体系

最浪漫的心灵之旅

最精美的图片汇总

最经典的阅读文本

最丰富的文学盛宴

最精美的图片汇总

最完备的知识体系

最精美的图片汇总

最完备的知识体系

最精美的图片汇总

最丰富的文学盛宴

最经典的阅读文本

最丰富的文学盛宴

最浪漫的心灵之旅

最丰富的文学盛宴

最精美的图片汇总

最精美的图片汇总

最完备的知识体系

最经典的阅读文本

最浪漫的心灵之旅

最精美的图片汇总

最精美的图片汇总

最浪漫的心灵之旅

最精美的图片汇总

最完备的知识体系

最经典的阅读文本

飞鸟集—— 泰戈尔诗歌精选

Q 青少年美绘版经典名著书库
QINGSHAOLIAN MEIHUIBAN JINGDIAN MINGZHU SHUKU

●【印】泰戈尔 著 贾文婷 译



NLIC2970862067

根据教育部最新版
《全日制义务教育语文课程标准》编写

浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

|青|少|年|美|绘|版|经|典|名|著|书|库|
QINGSHAONIAN MEIHUIBAN JINGDIAN MINGZHU SHUKU

.....【经典收藏】.....



【印】泰戈尔 著 贾文婷 译

FEINIACU
TAIGEERSHIGEJINGXUAN

飞鸟集——
泰戈尔诗歌精选



NLIC2970862067

图书在版编目(CIP)数据



飞鸟集——泰戈尔诗歌精选 / (印) 泰戈尔
(Tagore, R.) 著; 贾文婷译. — 杭州: 浙江人民出版社, 2013.1

(青少年美绘版经典名著书库 / 崔钟雷主编)

ISBN 978-7-213-05217-0

I. ①飞… II. ①泰…②贾… III. ①诗集 - 印度 - 现代 IV. ①I351.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 267714 号

飞鸟集——
泰戈尔诗歌精选

FEINIAOJI
TAIGEERSHIGEGJINGXUAN



作 者 [印] 泰戈尔 著 贾文婷 译
丛书策划 钟 雷
丛书主编 崔钟雷
副 主 编 石冬雪 吕延林 王春婷
出版发行 浙江人民出版社
杭州市体育场路 347 号
市场部电话: (0571)85061682 85176516
责任编辑 毛江良
装帧设计 稻草人工作室 
印 刷 淄博方正印务有限公司
开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16
印 张 12
字 数 19 万
版 次 2013 年 1 月第 1 版·第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-213-05217-0
定 价 19.80 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与市场部联系调换。

QIANYAN

FOREWORD

前言

从诸子蜂起、处士横议的百家争鸣,到大师辈出、人文昌盛的文艺复兴,从闪耀着智性之光的启蒙书籍,到弥漫着天真之趣的童话寓言,几千年来,中外文坛一直人才辈出,灿若星辰,佳作更是斗量车载,形形色色。面对如此浩繁的作品,为了让青少年朋友品读到纯正的文化典籍,畅游于古今之间,我们精心编排了本套经典名著丛书。

本套“青少年美绘版经典名著书库”撷取世界文学中的精华,涉及中外名家经典小说、诗歌、杂文、散文等作品,让你充分领略大师的文学风采;甄选中华国学读物《孙子兵法》、《古文观止》、《诗经》等,让你从博大精深的中国传统文化中汲取营养;品鉴外国文学名著《小王子》、《少年维特之烦恼》等,让你和高尚的人谈话,树立坚定的信念;阅读传记、散文《名人故事》、《朱自清散文集》等,让你窥见历史的缩影、沐浴睿智的人文光芒……

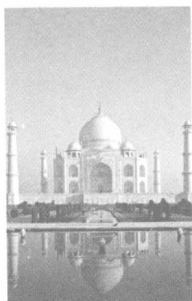
本套丛书的编排方式以体裁为纲,选取集知识性、趣味性、教育性于一体的经典名著,更有大量与作品内容相得益彰的精美绘图,达成文本阅读与艺术欣赏的相互促进,从而使青少年能够保持一种活泼的读书状态,让他们真正能够走进文学殿堂,获得文学的滋养,领略文学之美。如果这一增长见识、愉悦身心的精神盛宴能够得到青少年朋友的喜爱,那将是我们最大的幸福和希冀。



FEINIAOJI | 飞鸟集——
TAIGEERSHIGEJINGXUAN | 泰戈尔诗歌精选

目录 CONTENTS

MULU



飞鸟集 1

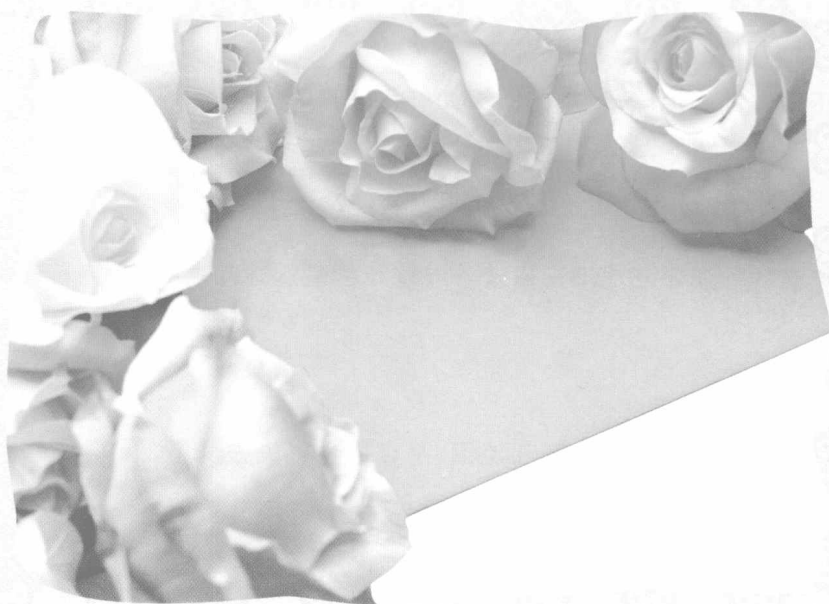
园丁集 55

新月集 111

流萤集 147



飞鸟集





1

夏天的鸟儿飞到我的窗口，唱着歌，又飞走了。

秋天里，不唱歌的黄叶，叹息着飘落在地上。

2

哦，世界上一队小小的流浪者呀，请你们在我的文字里留下足迹。

3

世界摘下它巨大的面具，凝望着它的爱人。

它变小了，小得像一首歌，小得像一个永恒的吻。

4

正是大地的泪珠，让她的微笑如鲜花盛开般绚烂。

5

广袤的沙漠正狂热地追求着一叶绿草的爱。她却摇摇头，笑着飞走了。

6

如果你因为失去了太阳而流泪，那么你也将失去群星。

7

正翩翩起舞的流水，你路上的泥沙乞求着你的歌声和你的旋律。你是否愿意担负起带跛足的泥沙奔流向前的重任？



8

她渴望的面容萦绕着我的梦，像细雨飘洒于夜晚。

9

一次，我们梦见我们竟是陌生人。
醒来后，才发现我们是彼此相爱的。

10

悲伤静静地在我心里沉寂，就像被幽静的树林所环绕的黄昏。

11

一些看不见的手指，像慵懒的微风，正拨动着我的心弦，奏出那潺潺的音乐。

12

“什么语言是属于你的，哦，大海？”

“是永恒的疑问。”

“你的答案是什么，哦，天空？”

“是永恒的沉默。”

13

听，我的心啊，听听这世界的呢喃，这是他对你的爱的诉说。

14

创造的神秘就像夜晚中的黑暗——它是伟大的。



而知识的错觉不过如同清晨的雾。

45

不要让你的爱坐在悬崖峭壁上，因为那里太高了。

46

今早我坐在我的窗边，世界如同一个过客，停留了片刻，冲我点点头，便走了。

47

这些零碎的想法就像是叶子的沙沙声，它们在我的心里愉快地低语着。

48

你看不见你自己，你看见的只是你的影子。

49

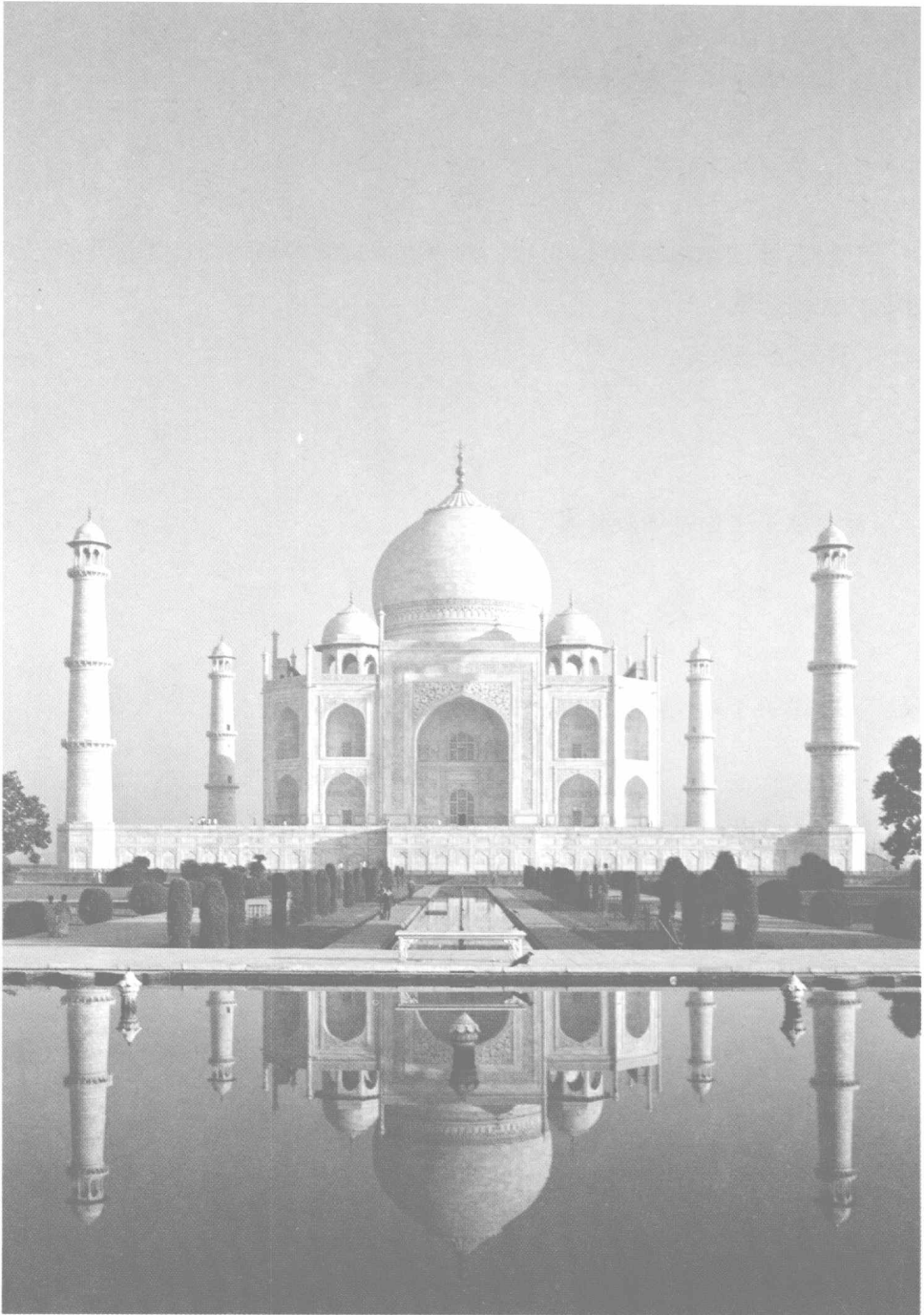
我的愿望是愚蠢的，它们的喧闹声穿越您的歌声，我的主呀，让我只做个聆听者吧。

20

我不能选择最好的，是那最好的选择了我。

21

那些背着灯的人们，灯把他们的影子投到了自己的前面。





22

我的存在是一个永恒的惊奇。这就是人生。

23

“我们，沙沙作响的树叶，用我们的声音回应着暴风雨。但是你是谁，为什么如此地沉默？”

“我只是一朵花。”

24

休息属于工作就像眼睑属于眼睛。

25

人类是一个初生的孩子，成长的力量便是他的力量。

26

上帝希望我们回报他，是因为他送给我们鲜花，而不是阳光和土地。

27

光明玩耍着，就像一个赤裸的孩子，幸福地穿梭在绿叶之间，却不知道人是会撒谎的。

28

哦，美丽，在爱中发现你自己，而不是在你的镜子的恭维中去找寻。





29

我的心在世界的海岸拍击着她的波浪，用眼泪在上面写着她的名字：
“我爱你。”

30

“月光，你在等候什么？”
“我在向我必须给他让路的太阳致敬。”

31

那树爬到我的窗前，仿佛是沉默的大地发出的渴望的声音。

32

对于上帝来说，他自己的清晨也是新奇的。

33

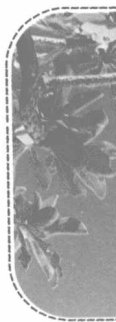
因为世界的需要，生命发现了它的富有；因为爱的需要，生命发现了它的价值。

34

干涸的河床没有找到感谢它过去的理由。

35

鸟儿希望它是一朵云，云儿希望它是一只鸟。





36

瀑布唱着：“当我找到自由的时候，我也找到了自己的歌声。”

37

我不明白为什么这“心”会在沉默中憔悴。

是因为它那永不需要、永不知道或是永不记住的小小要求。

38

女人，当你在料理家务时，你的手脚唱着歌，就像山上的小溪从它的卵石间淌过。

39

太阳穿越西方的海，留给东方它最后的敬意。

40

不要抱怨食物，因为是你没有胃口。

41

那些树，像是大地的渴望，踮起脚尖，窥视着天堂。

42

你微笑着，没对我说一句话，而我感觉到，为了这个，我已等待许久。





43

海里的鱼儿是沉默的，大地上的动物是喧闹的，天空中的鸟儿是歌唱着的。但是人类却拥有海洋的沉默、大地的喧闹和天空的音乐。

44

世界奔跑在徘徊不定的心弦上，奏出悲伤的乐章。

45

他把他的武器当作他的上帝。
当他的武器胜利时，他却被他自己给打败了。

46

上帝通过创造发现了他自己。

47

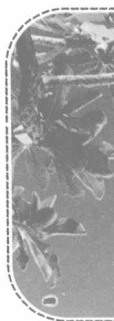
影子拿下她的面纱，用她沉默的爱的步伐，秘密地、温柔地跟随着光。

48

群星不怕自己看似萤火虫。

49

我感谢上帝，我不是一个权力的车轮，但却是被压在车轮下的一个生灵。





50

这种意念尖刻而不宽广，坚持每一点却并不行动。

51

你的偶像被消散在尘土中，这证明上帝的尘土比你的偶像伟大得多。

52

人类没有在他的历史中展示自己，他们只是在穿过它的过程中挣扎着向前。

53

正当玻璃灯为瓦灯叫他兄弟而生气时，月亮升起来了，玻璃灯却带着温柔的微笑，对月亮叫着：“我亲爱的，亲爱的姐姐。”

54

我们的相遇和走近，如同海鸥和波浪的邂逅。海鸥飞走了，波浪奔流而去，我们也分开了。

55

我的白昼结束了，我就像一只停泊在海岸上的小船，聆听着夜晚海潮奏响的舞曲。

56

上天赋予我们生命，我们只有付出生命，才能真正得到它。



57

当我们最谦逊时，我们就最接近伟大。

58

麻雀因孔雀不得不负担它的大尾羽而为其感到难过。

59

决不要害怕瞬间——永恒之声如此歌唱着。

60

飓风沿着无路之处寻找着捷径，又突然在各处停下了它搜寻的脚步。

61

快喝我杯中的美酒吧，朋友。

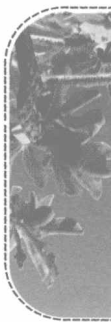
如果它被倒进别人的杯里，这酒的泡沫就会消失。

62

因为爱着“不完美”，“完美”用美丽装扮着自己。

63

上帝对人类说：“我治愈你，所以要伤害你；我爱你，所以要惩罚你。”





64



感谢火焰的光芒，但是不要忘记那个坚忍而耐心地站立在黑暗中的执灯人。



65



小草，你的脚步虽然很小，但你却拥有脚下的那片土地。



66



稚嫩的花朵绽放它的蓓蕾，高喊着：“亲爱的世界，请不要枯萎。”



67



上帝渐渐地厌倦了大王国，却从来不曾厌恶小花朵。



68



错误不能承受打击，而真理却不怕失败。



69



“我快乐地付出我全部的水。”瀑布唱道，“尽管只要一点点，对口渴的人来说就已足够。”



70



把这些花抛上去而突然无止境地欣喜若狂起来，其根源在哪里？

